

ស្រុកអន្លង់វែង

ក្រុមហ៊ុនរចនាប្លង់ ដេវ៉ា កាង

ANLONG VENG, CAMBODIA

DAEWHA KANG DESIGN

ស្រុកអន្លង់វែង

ទីក្រុងសន្តិភាព ការបង្កើតជីវិតថ្មី និងភាពរុងរឿង
នៅតាមបណ្តោយព្រំដែនភាគខាងជើងនៃប្រទេសកម្ពុជា
ក្រុមហ៊ុនរចនាប្លង់ ដេវ៉ា កាង - ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៧

ANLONG VENG

A CITY OF PEACE, REGENERATION, AND PROSPERITY AT CAMBODIA'S NORTHERN BORDER

DAEWHA KANG DESIGN - MAY 2017

សេចក្តីផ្តើម INTRODUCTION	6
ចក្ខុវិស័យ VISION	9
ឱកាស OPPORTUNITIES	17
បច្ចេកទេស TECHNIQUES	21
ទស្សនវិស័យប្រទេសកម្ពុជា PERSPECTIVES OF CAMBODIA	51

INTRODUCTION:

Anlong Veng is a place of special importance within Cambodia's recent history. From the troubled history of Pol Pot and Ta Mok's final days of resistance, to the hopeful moments of the Win-Win policy, there are important social and cultural stories to be told.

Reconciliation and integration of former Khmer Rouge residents must continue. At the same time, the landscape here has been heavily damaged by deforestation due to agricultural activities. This may provide short-term livelihood but over time may damage the water supply and the soil, and lead to longer-term problems.

Our philosophy of "heal the landscape, heal the society" is grounded in a philosophy of Win-Win urban design. We combine a sensitive and holistic

approach of large-scale infrastructure and development work with a strategy of selective reforestation and the development of new agricultural methods and new industries. All of these methods aim to develop and enrich the local population rather than extracting wealth to foreign entities.

Our sincere hope is to create a beautiful, large-scale landscape and urban fabric in Anlong Veng that helps to secure peace, security, and national identity in this special place.

DaeWha Kang
London, 2017

សេចក្តីផ្តើម

អន្លង់វែងគឺជាសហគមន៍សំខាន់និងវិសេសវិសាលមួយនៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រថ្មីៗរបស់ប្រទេសកម្ពុជា។ ដោយរាប់ចាប់តាំងពីប្រវត្តិសាស្ត្រដ៏ខ្មៅងងឹតរបស់ ប៉ុល ពត និងដំណាក់កាលចុងក្រោយនៃការតស៊ូរបស់ តាម៉ុក រហូតដល់ពេលវេលានៃក្តីសង្ឃឹមក្រោមគោលនយោបាយឈ្នះៗ មានសាច់រឿងផ្នែកសង្គមនិងវប្បធម៌សំខាន់ៗជាច្រើនដែលត្រូវបាននិយាយ។

ការផ្សះផ្សា និងការធ្វើសមាហរណកម្មរបស់អតីតសមាជិកខ្មែរក្រហមត្រូវតែបន្តទៅមុខទៀត។ ស្របពេលជាមួយគ្នានេះដែរ សណ្ឋានដីទទួលរងនូវភាពខ្ទេចខ្ទាំយ៉ាងខ្លាំងដោយសារការកាប់បំផ្លាញព្រៃឈើដើម្បីយកដីធ្វើកសិកម្ម។ ការធ្វើបែបនេះអាចជួយជីវភាពរស់នៅសម្រាប់រយៈពេលខ្លីតែប៉ុណ្ណោះ ប៉ុន្តែធ្វើឲ្យខូចខាតដល់ប្រព័ន្ធទឹកនិងដី និងអាចនាំឲ្យមានបញ្ហាសម្រាប់រយៈពេលយូរអង្វែងទៅវិញទេ។

ទស្សនវិជ្ជារបស់យើងស្តីពី «ការកែច្នៃសណ្ឋានដី និងការព្យាបាលរូសសង្គម» កើតចេញពីទស្សនវិជ្ជានៃការរចនាប្លង់គោលទីក្រុងឈ្នះៗ។ យើងបានដាក់បញ្ចូលគ្នានូវវិធីសាស្ត្របែបទំនើបនិងប្រពៃណីសម្រាប់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធធំៗ និងកិច្ចការអភិវឌ្ឍន៍ដោយផ្ដោតទៅលើយុទ្ធសាស្ត្រ

នៃការស្តារព្រៃឈើឡើងវិញព្រមទាំងការបង្កើតវិធីសាស្ត្រថ្មីៗសម្រាប់វិស័យកសិកម្មនិងឧស្សាហកម្មថ្មីៗ។ វិធីសាស្ត្រទាំងអស់នេះមានគោលបំណងអភិវឌ្ឍនិងបង្កើនធនធានសម្រាប់ប្រជាជនមូលដ្ឋានជាជាងទាញយកផលចំណេញពីធនធាននេះទៅឲ្យក្រុមហ៊ុនបរទេស។

សេចក្តីសង្ឃឹមដ៏មុតមាំរបស់យើងគឺបង្កើតសណ្ឋានដីដ៏ស្រស់ស្អាតនិងទ្រង់ទ្រាយធំ ព្រមទាំងរចនាសម្ព័ន្ធទីក្រុងនៅអន្លង់វែង ដែលជួយថែរក្សាសន្តិភាព សន្តិសុខនិងអត្តសញ្ញាណជាតិនៅក្នុងកន្លែងដ៏ល្អវិសេសវិសាលមួយនេះ។

ដេវ៉ា កាង
ទីក្រុងឡុងដ៍ ឆ្នាំ២០១៧

ចក្ខុវិស័យ
VISION

Heal the landscape, heal the society.

The landscape in Anlong Veng district has been heavily damaged over the years. Some parts of the Dangrek Mountains still have dangerous land mines that pose a risk to residents and visitors. This region also has some of the most acute deforestation in Cambodia because of the desire for new agricultural land. Society, history, and landscape are also deeply linked. Ta Mok employed forced labour to dam the river and create Anlong Veng lake.

Agriculture creates a livelihood for farmers but when all of the land is deforested it will eventually lose its soil due to erosion and its clean water due to contamination. An approach of selective regeneration of this landscape can come together with a possibility for long-term prosperity of those who live in Anlong Veng.

ការកែច្នៃសណ្ឋានដី ការព្យាបាលរបួសសង្គម

សណ្ឋានដីនៅអន្លង់វែងទទួលរងនូវភាពខ្ទេចខ្ទាំយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរអស់ជាច្រើនឆ្នាំមកហើយ។ ផ្នែកខ្លះនៃភ្នំដងរែកនៅតែជាចំការមីនដ៏គ្រោះថ្នាក់ដែលបង្កភាពប្រថុយប្រថានដល់ប្រជាជនមូលដ្ឋាន និងសាធារណជនទូទៅ។ តំបន់នេះក៏ទទួលរងនូវការបំផ្លិចបំផ្លាញព្រៃឈើដ៏ស្រួចស្រាវបំផុតមួយនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាដោយសារតែការពង្រីកផ្ទៃដីកសិកម្ម។ សង្គម ប្រវត្តិសាស្ត្រ និងសណ្ឋានដីមានទំនាក់ទំនងគ្នាយ៉ាងជ្រាលជ្រៅ។ តាម៉ុកបានប្រមូលមូលកម្លាំងមនុស្សដើម្បីទប់ស្កាត់ក្នុងគោលបំណងបង្កើតបឹងអន្លង់វែង។

វិស័យកសិកម្មបង្កើតជីវភាពរស់នៅសម្រាប់កសិករ ប៉ុន្តែនៅពេលផ្ទៃដីទាំងអស់មិនបានគ្របដណ្តប់ដោយព្រៃឈើ ពេលនោះដីឆ្នើនឹងទទួលរងនូវភាពស៊ឹករេចរើស ហើយទឹកស្អាតប្រែទៅជាទឹកកខ្វក់។ វិធីសាស្ត្រក្នុងការបង្កើតសណ្ឋានដីថ្មីនេះគឺអាចគូបផ្សំជាមួយនឹងឱកាសនៃភាពរុងរឿងរយៈពេលយូរអង្វែងសម្រាប់ប្រជាជនដែលរស់នៅអន្លង់វែង។



Create sustainable, long-term prosperity for the local people.

Peace finally came to Cambodia not through military victory but through the Win-Win policy of encouraging the Khmer Rouge to put down their weapons and rejoin society. Our urban development should also be a Win-Win project for the future of Anlong Veng. Ultimately we can have foreign investors and visitors from all around the world, but the core of our project is for local benefit. We will create a place that supports Cambodians, shares the gains with the local people, and develops new industries and new skills that will build a new future for all those who live in Anlong Veng.

Our approach combines the tourism industry with large-scale planting, earthworks, and transformative industries that will provide local jobs and skill development for those who live in Anlong Veng today. A prosperous future depends not only on buildings, but on the foundations of human capital and investment in people.

ការបង្កើតឲ្យមានភាពរុងរឿងប្រកបដោយចីរភាពនិងយូរអង្វែងសម្រាប់ប្រជាជនមូលដ្ឋាន

នៅទីបំផុត សន្តិភាពបានកើតឡើងនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា មិនមែនដោយសារតែជ័យជម្នះរបស់យោធាតៃប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែតាមរយៈគោលនយោបាយឈ្នះៗដែលលើកទឹកចិត្តឲ្យខ្មែរក្រហមទម្លាក់អាវុធ និងវិលត្រឡប់មករួមរស់ក្នុងសង្គមជាតិវិញ។ ការអភិវឌ្ឍន៍ឲ្យទៅជាទីក្រុងគួរតែជាគម្រោងឈ្នះៗមួយដែរសម្រាប់អនាគតរបស់អន្លង់វែងទាំងមូល។ យើងអាចប្រមូលប្រមូលវិនិយោគិន បរទេស និង ភ្ញៀវទេសចរមកពីទូទាំងពិភពលោក ប៉ុន្តែគោលដៅរួមរបស់គម្រោងគឺផ្តល់ផលប្រយោជន៍ដល់ប្រជាជនមូលដ្ឋាន។ យើងនឹងបង្កើតទីតាំងមួយដែលទ្រទ្រង់ដល់ប្រជាជនកម្ពុជា ចែករំលែកសមិទ្ធផលជាមួយប្រជាជនមូលដ្ឋាន និងអភិវឌ្ឍវិស័យឧស្សាហកម្មព្រមទាំង បង្កើតជំនាញថ្មីៗ ដែលកសាងអនាគតថ្មីមួយសម្រាប់ប្រជាជនទាំងអស់ដែលរស់នៅអន្លង់វែង។

វិធីសាស្ត្ររបស់យើងគឺត្រូវបញ្ចូលគ្នារវាងឧស្សាហកម្មទេសចរណ៍ជាមួយនឹងការដាំដើមឈើឡើងវិញទ្រង់ទ្រាយធំ កិច្ចការដីធ្លី និងឧស្សាហកម្មកែច្នៃ ដែលនឹងផ្តល់ការងារសម្រាប់ប្រជាជនមូលដ្ឋានព្រមទាំងអភិវឌ្ឍជំនាញសម្រាប់ប្រជាជនដែលរស់នៅក្នុងសហគមន៍អន្លង់វែង។ អនាគតប្រកបដោយភាពរុងរឿងមិនត្រឹមតែពឹងផ្អែកលើការសាងសង់តែប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែថែមទាំងពឹងផ្អែកលើមូលដ្ឋានគ្រឹះនៃធនធានមនុស្ស និងការវិនិយោគលើប្រជាជន។



Make a beautiful and unforgettable experience for all who come.

With the Khmer Rouge, darkness often followed, and there are points of sadness in the history and locales of Anlong Veng. However, the landscape is also beautiful and fertile, and the Dangrek Mountains create dramatic vistas across the landscape.

By using outstanding design, we will create a place of unforgettable beauty in Anlong Veng. Using the natural features and existing landscape, even simple and pure buildings can create a lasting memory.

ការបង្កើតបទពិសោធន៍គួរជាទីពេញចិត្តនិងមិនអាចបំភ្លេចបានសម្រាប់អ្នកទាំងឡាយដែលមកដល់ទីនេះ

ដោយសារតែបញ្ហាខ្មែរក្រហម ស្រមោលអន្តការតែងតែជិតដាមជាប់ជានិច្ច ហើយមានរឿងរ៉ាវដ៏សោកសង្រេងច្រើនណាស់នៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រ និងប្រជាជនមូលដ្ឋាននៅអន្លង់វែង។ តែទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយ ក៏សណ្ឋានដីនេះមានភាពស្រស់ស្អាតនិងមានជីវជាតិ ហើយជួរភ្នំដងវែករំលេចចេញនូវទិដ្ឋភាពដ៏គួរឲ្យចាប់អារម្មណ៍សម្រាប់ផ្ទៃដីទាំងមូល។

តាមរយៈការចនាប្លង់គោលនេះ យើងនឹងបង្កើតបានទីតាំងប្រកបដោយសោភ័ណភាពដែលមិនអាចបំភ្លេចបាននៅក្នុងសហគមន៍អន្លង់វែង។ ការប្រើប្រាស់ទ្រង់ទ្រាយធម្មជាតិ និងសណ្ឋានដីនេះព្រមទាំងអគារដ៏សាមញ្ញនិងបរិសុទ្ធអាចបង្កើតឲ្យមានការចងចាំជារៀងរហូត។



ឱកាស

OPPORTUNITIES

Principles for Design.

Our approach rests on the following core principles. Just as the Win-Win policy of reconciliation became a model for other nations to emulate, we envision our Anlong Veng urban design as an outstanding example of sustainable urban development that others can follow.

- Create a meaningful landscape journey through past traumas and future dreams.
- Restore and protect the land through large-scale strategic landscape design.
- Set an outstanding example of sustainable urban development for Southeast Asia.
- Attract major global organisations (such as Gates Foundation or similar) as financial and technical partners.

Our goal is to create a vision for Anlong Veng that is world-class, and opens the possibility of collaboration with global technical partners who can lend their support and expertise.

គោលការណ៍សម្រាប់ការរចនាប្លង់

វិធីសាស្ត្ររបស់យើងពឹងផ្អែកលើគោលការណ៍សំខាន់ៗដូចខាងក្រោម៖ ខណៈដែលគោលនយោបាយឈ្នះៗដើម្បីការផ្សះផ្សាជាតិបានក្លាយជាគំរូដាក់ស្តែងសម្រាប់ប្រទេសដទៃទៀត យើងប្រមើមើលការរចនាប្លង់ទីក្រុងអន្លង់វែងរបស់យើងដើម្បីធ្វើជាគំរូលេចធ្លោសម្រាប់អភិវឌ្ឍទីក្រុងមួយប្រកបដោយចីរភាព។

- ការបង្កើតផ្លូវដើរតាមសណ្ឋានដីប្រកបដោយអត្ថន័យឆ្លងកាត់ការប៉ះទង្គិចផ្លូវចិត្តកាលពីអតីតកាលនិងក្តីស្រមៃសម្រាប់អនាគត។
- ការស្តារឡើងវិញនិងការពារដីធ្លីនេះតាមរយៈការរចនាប្លង់សណ្ឋានដីតាមទ្រង់ទ្រាយយុទ្ធសាស្ត្រ។
- ធ្វើជាគំរូដាក់ស្តែងដើម្បីអភិវឌ្ឍទីក្រុងប្រកបដោយចីរភាពសម្រាប់តំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍។
- ការទាក់ទាញស្ថាប័នធំៗនៅលើសកលលោក (មានដូចជា មូលនិធិហ្គេត ជាដើម) ដើម្បីធ្វើជាដៃគូហិរញ្ញវត្ថុនិងបច្ចេកទេស។

គោលដៅរបស់យើងគឺបង្កើតឲ្យមានចក្ខុវិស័យសម្រាប់តំបន់អន្លង់វែងដែលស្ថិតក្នុងលំដាប់ពិភពលោក និងបើកចំហរសម្រាប់លទ្ធភាពនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមួយដៃគូបច្ចេកទេសនៅលើសកលលោក ដែលអាចផ្តល់ការគាំទ្រ និងអ្នកជំនាញ។



បច្ចេកទេស
TECHNIQUES

Sites of suffering transformed to sites of regeneration.

DC-Cam has identified fourteen key historical sites along the way from Anlong Veng village to the top of Dangrek Mountain. History gives layers of meaning to a place, and even dark history can add value. The Khmer Rouge history is what makes Anlong Veng unique, and the challenge is how to capture the essence of this character without becoming trapped in a dark past. Our aim is to develop the area not by erasing the memories of violence and trauma, but by transforming them from sites of suffering to sites of regeneration. In this way a dark history can become a bright future.

A place of violence to women, where Son Sen's wife and children were raped and murdered, can be transformed into a women's centre for training and counseling. A warehouse where land mines were stored and built can be transformed into a site where people manufacture crutches, wheelchairs, and bicycles. In this way something that injured people and took away their mobility can be transformed to something that gives people jobs through enhancing mobility and rehabilitating society.

ការប្រែក្លាយពីទីតាំងនៃការឈឺចាប់ទៅជាទីតាំងបង្កើតជីវិតថ្មី

មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាបានកំណត់ទីតាំងប្រវត្តិសាស្ត្រសំខាន់ៗចំនួន១៤កន្លែងនៅតាមផ្លូវចាប់ពីអន្លង់វែងរហូតដល់កំពូលភ្នំដងរែក។ ប្រវត្តិសាស្ត្របានផ្តល់អត្ថន័យច្រើនយ៉ាងសម្រាប់ទីកន្លែងនេះ ហើយសូម្បីតែប្រវត្តិសាស្ត្រអន្តការនេះក៏អាចផ្តល់តម្លៃបានដែរ។ ប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរក្រហមគឺជាអ្វីមួយដែលធ្វើឲ្យអន្លង់វែងមានលក្ខណៈពិសេសជាងកន្លែងដទៃទៀត។ បញ្ហាប្រឈមគឺថាតើត្រូវចាប់យកខ្លឹមសារសំខាន់នៃតំបន់នេះ ដោយមិនចាំបាច់ជាប់ផ្សងនៅក្នុងអតីតកាលដ៏អន្តការឡើយ។ គោលដៅរបស់យើងគឺត្រូវបង្កើតតំបន់មួយ ដោយមិនចាំបាច់លុបបំបាត់ចោលនូវការចងចាំពីអំពើហិង្សានិងការប៉ះទង្គិចផ្លូវចិត្តឡើយ ក៏ប៉ុន្តែត្រូវប្រែក្លាយតំបន់នេះពីទីតាំងនៃការឈឺចាប់ទៅជាទីតាំងនៃការបង្កើតជីវិតថ្មី។ តាមវិធីនេះ ប្រវត្តិសាស្ត្រអន្តការអាចក្លាយទៅជាអនាគតដ៏ត្រចះត្រចង់មួយ។

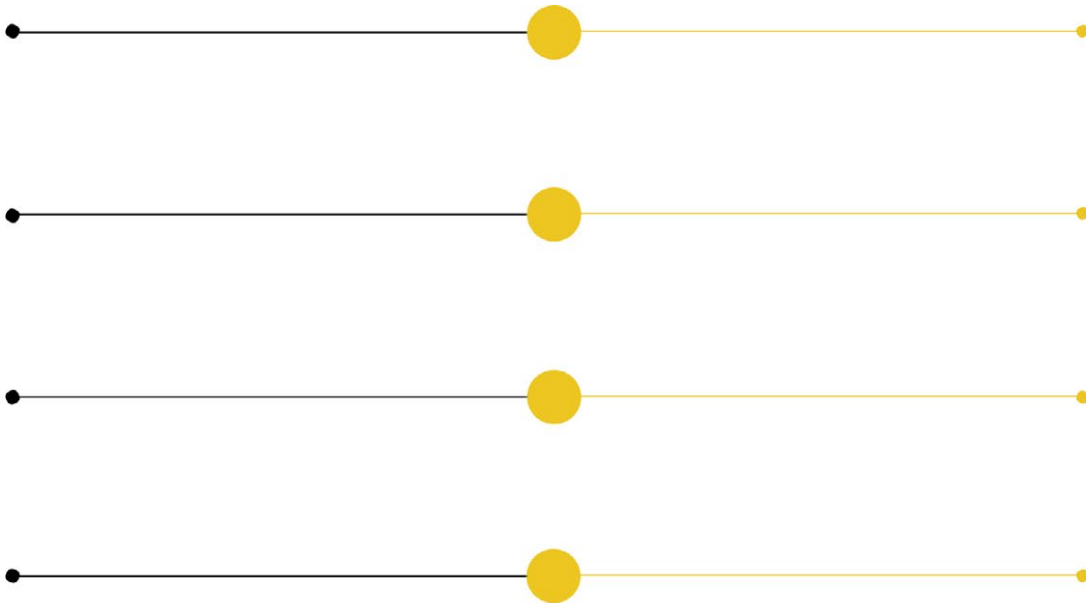
ទីកន្លែងនៃការប្រព្រឹត្តអំពើហិង្សាទៅលើស្ត្រី ដែលប្រពន្ធនិងកូនស្រីរបស់ សុន សេន ត្រូវបានរំលោភ និងសម្លាប់អាចប្រែក្លាយទៅជាមជ្ឈមណ្ឌលស្ត្រីសម្រាប់បណ្តុះបណ្តាលនិងពិគ្រោះយោបល់។ ឃ្លាំងដែលធ្លាប់ស្តុកទុកគ្រាប់មីនអាចប្រែក្លាយទៅជាទីកន្លែងដែលប្រជាជនអាចផលិតឈើច្រត់ រទេះរុញ និងកង់ជាដើម។ តាមមធ្យោបាយនេះ ទីកន្លែងដែលធ្វើឲ្យមនុស្សរងរបួស និងពិការ អាចក្លាយទៅជាទីកន្លែងដែលផ្តល់ការងារដល់ប្រជាជនតាមរយៈការលើកកម្ពស់ដល់ជនពិការឲ្យដើរបានឡើងវិញនិងការស្តារសង្គមទៀតផង។

ទីតាំងផ្ទះ សុន សេន
រំលោភនិងសម្លាប់
SON SEN SITE
RAPE AND MURDER

ឃ្លាំងសម្ភារៈ
គ្រាប់មីន
WAREHOUSE
STORING LAND MINES

ស្ពាន និងបឹង
ការងារដោយបង្ខំ
BRIDGE AND LAKE
FORCED LABOUR

ផ្ទះកណ្តាលលើភ្នំដងពែក
ផែនការយុទ្ធសាស្ត្ររបស់ខ្មែរក្រហម
DANGREK HOUSE
STRATEGIC PLANNING OF KHMER ROUGE



មជ្ឈមណ្ឌលស្ត្រី
ការបណ្តុះបណ្តាលនិងពិគ្រោះយោបល់
WOMEN'S CENTRE
TRAINING, COUNSELING

រោងចក្រ
ឈើច្រត់ រទេះរុញ និងកង់
FACTORY
CRUTCHES, WHEELCHAIRS, BICYCLES

មជ្ឈមណ្ឌលពលកម្ម
បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
WORKER'S CENTRE
VOCATIONAL TRAINING

មជ្ឈមណ្ឌលសន្តិភាពអន្លង់វែង
ទីតាំងសម្រាប់ការអប់រំសន្តិភាពនិងសិទ្ធិមនុស្ស
ANLONG VENG PEACE CENTER
PEACE & HUMAN RIGHTS EDUCATIONAL RETREAT

Golden threads control, add value & character to future urbanisation.

Our regeneration of the landscape begins with a golden thread. Rather than appropriating large areas of land, the narrow threads can be implemented with minimal disruption to existing land use patterns and avoid disrupting residents' livelihoods. At the same time, the path of these golden threads can be used to create boundaries to limit urban sprawl in the future. By planting trees and creating new terrain and waterways along these curving lines, we add character and value to the future towns that will grow around them.

The threads link important sites together and create a narrative journey and a natural corridor through the landscape. Rather than following the road network directly they complement and cross it at important points.

ការគ្រប់គ្រងខ្សែអំបោះមាសមួយសរសៃ ការផ្តល់តម្លៃបន្ថែម និងលក្ខណៈសម្បត្តិសម្រាប់ទីក្រុងនាពេលអនាគត

ការបង្កើតជីវិតថ្មីសម្រាប់សណ្ឋានដីរបស់ស្រុកអន្លង់វែង ផ្ដើមចេញពីខ្សែអំបោះមាសមួយសរសៃ។ ជំនួសឲ្យការប្រើប្រាស់ផ្ទៃដីដែលមានទំហំធំ ការអភិវឌ្ឍន៍ទៅតាមសរសៃអំបោះមួយអាចអនុវត្តបានដោយបង្កការរំខានតិចតួចបំផុតដល់ទំរង់នៃការប្រើប្រាស់ដីហើយជំនួសឲ្យការរំខានដល់ជីវភាពរស់នៅរបស់ប្រជាជនក្នុងតំបន់។ ក្នុងពេលតែមួយ ផ្លូវនៃខ្សែអំបោះមាសមួយសរសៃអាចប្រើប្រាស់ដើម្បីបង្កើតព្រំប្រទល់សម្រាប់កំណត់ការរីករាលដាលនៃតំបន់ទីក្រុងនាពេលអនាគត។ ដោយមានការដាំដើមឈើនិងការបង្កើតសណ្ឋានដីក៏ដូចជាប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រថ្មីៗនៅតាមបណ្តោយខ្សែអំបោះកោងនានា យើងអាចផ្តល់លក្ខណៈសម្បត្តិនិងតម្លៃបន្ថែមដល់អនាគតទីក្រុងដែលនឹងរីកលូតលាស់នៅជុំវិញទីនោះ។

ខ្សែអំបោះមាសមួយសរសៃផ្សាភ្ជាប់ទីតាំងសំខាន់ៗជាមួយគ្នា និងបង្កើតការធ្វើដំណើររបបពណ៌នាព្រមទាំងផ្លូវដើរធម្មជាតិនៅក្នុងទីតាំងភូមិសាស្ត្ររបស់អន្លង់វែង។ ជាជាងការធ្វើដំណើរតាមប្រព័ន្ធផ្លូវដោយផ្ទាល់ ផ្លូវទាំងនោះជួយបំពេញឲ្យគ្នាទៅវិញទៅមក ហើយឆ្លងកាត់ចុះឡើងនៅតាមចំណុចសំខាន់ៗមួយចំនួន។



Precedent: a thin green ribbon in New River Walk, London.

The thin green ribbon of New River Walk in London, UK is a linear regeneration scheme built around a 50km long canal that supplies water to the city. Over time, the city has grown densely around this narrow park, but because of the careful landscaping and selection of trees, the experience inside creates a special feeling of deep forest. Even with only thirty or forty metres in width, New River Walk creates a surprising and valuable moment within an otherwise urban area.

Over time, these threads of natural restoration add to the character and economic value of districts like these. They also give structure to the urban form and can help to organise large-scale infrastructure like flood control, water supply, and soil erosion mitigation measures.

តំរូវនៃខ្សែបួស្តើងពណ៌បៃតងនៅលើផ្លូវដើរតាមប្រឡាយថ្មីក្នុងទីក្រុងឡុងដ៍

ខ្សែបួស្តើងពណ៌បៃតងនៃផ្លូវដើរតាមប្រឡាយថ្មីនៅទីក្រុងឡុងដ៍ ចក្រភពអង់គ្លេស គឺជាគម្រោងនៃការបង្កើតខ្សែបន្ទាត់ថ្មីចុះឡើងដែលត្រូវបានកសាងនៅជុំវិញប្រឡាយប្រវែង៥០គីឡូម៉ែត្រសម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់ទឹកទៅកាន់ទីក្រុង។ ជារឿយៗ ទីក្រុងនេះបានរីកដុះដាលនៅជុំវិញសួនដ៏តូចនេះ ប៉ុន្តែដោយសារការរៀបចំភូមិសាស្ត្រ និងការជ្រើសរើសប្រភេទឈើយ៉ាងហ្មត់ចត់ បទពិសោធន៍ដែលទទួលបាននៅក្នុងសួននេះ បង្កើតជាអារម្មណ៍នៃការនៅក្នុងព្រៃជ្រៅយ៉ាងពិសេសមួយ។ បើទោះបីជាសួននេះមានទទឹងត្រឹមតែ៣០ទៅ៤០ម៉ែត្រក៏ដោយ ផ្លូវដើរតាមប្រឡាយថ្មីបានបង្កើតពេលវេលាដ៏គួរឲ្យភ្ញាក់ផ្អើលនិងមានតម្លៃនៅតំបន់ទីក្រុងមួយនេះ។

ជារឿយៗ ខ្សែអំបោះមាសមួយសរសៃនៃការបង្កើតធម្មជាតិឡើងវិញទាំងនេះ បានធ្វើការបន្ថែមនូវលក្ខណៈសម្បត្តិ និងតម្លៃសេដ្ឋកិច្ចដល់ស្រុកទាំងនេះ។ ខ្សែអំបោះមាសមួយសរសៃទាំងនេះក៏ផ្តល់ជូននូវរចនាសម្ព័ន្ធសម្រាប់ទ្រង់ទ្រាយទីក្រុង និងអាចជួយរៀបចំហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធខ្នាតធំដូចជា វិធីសាស្ត្រគ្រប់គ្រងទឹកជំនន់ វិធីសាស្ត្រផ្គត់ផ្គង់ទឹក និងវិធីសាស្ត្រកាត់បន្ថយដីដែលមានភាពស៊ីកអេចរីល។



Connect significant sites with a meaningful journey through history.

Our proposal begins by linking the fourteen key historical sites between Anlong Veng Lake and Pol Pot’s mountain house in the Dangrek Mountains. We create a winding walk through city and agricultural hinterland, developing a golden thread linking all of the sites from one end to the other.

Each person who arrives at the lake for their orientation will receive a map and a seedling tree and set out on their walk to the Dangrek mountainside. The journey is twenty kilometers and takes three days. Younger visitors can hike and others can ride bicycle rickshaws operated by local youth tour guides. Along the way, each person will plant their tree and become a participant in the healing of the landscape of Anlong Veng. The process of learning about history and the process of healing the landscape are brought together into a single, powerful experience.

The journey ends on the morning of the third day, watching the sun rise from the cliffs atop Dangrek Mountain.

ការតភ្ជាប់ទីតាំងសំខាន់ៗជាមួយនឹងការធ្វើដំណើរប្រកបដោយអត្ថន័យ ក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រ

សំណើរបស់យើងចាប់ផ្តើមពីការតភ្ជាប់ទីតាំងប្រវត្តិសាស្ត្រទាំង១៤កន្លែងជាមួយនឹងបឹងអន្លង់វែង និងផ្ទះលើភ្នំដងវែករបស់ ប៉ុល ពត។ យើងបង្កើតផ្លូវដើរទៅវិញទៅមកនៅតាមបណ្តោយទីក្រុងនិង តំបន់កសិកម្មឆ្ងាយៗ ហើយការអភិវឌ្ឍន៍ទៅតាមខ្សែអំបោះមាសមួយសរសៃដែលតភ្ជាប់តំបន់ ទាំងឡាយពីចុងម្ខាងទៅចុងម្ខាងទៀត។

ទេសចរទាំងឡាយដែលធ្វើដំណើរមកដល់បឹងអន្លង់វែងដើម្បីធ្វើជាចំណុចចាប់ផ្តើមអាចទទួលបាន ផែនទី និងកូនឈើមួយដើម ហើយនឹងត្រូវចេញដំណើរដោយថ្មើរជើងទៅកាន់ចំណោតភ្នំដងវែក។ ការធ្វើដំណើរកំសាន្តនេះមានចំងាយ២០គីឡូម៉ែត្រ ហើយចំណាយពេលវេលាចំនួន៣ថ្ងៃ។ ទេសចរវ័យក្មេងអាចធ្វើដំណើរកាត់ព្រៃព្រឹក្សាដោយថ្មើរជើងហើយអ្នកដទៃអាចធ្វើដំណើរតាមរ៉ឺម៉ក កង់ដែលមគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរណ៍វ័យក្មេងក្នុងតំបន់ធ្វើជាអ្នកបើកបរ។ នៅតាមផ្លូវ ទេសចរម្នាក់ៗនឹង ដាំកូនឈើរបស់ខ្លួន ហើយក្លាយជាអ្នកចូលរួមក្នុងការកែច្នៃសណ្ឋានដីរបស់ស្រុកអន្លង់វែង។ ដំណើរការនៃការសិក្សាអំពីប្រវត្តិសាស្ត្រ និងដំណើរការនៃការកែច្នៃសណ្ឋានដីរបស់ស្រុកអន្លង់វែង ត្រូវបានរួមបញ្ចូលគ្នាទៅជាបទពិសោធន៍ដ៏មានឥទ្ធិពលមួយ។

ទស្សនកិច្ចនេះបញ្ចប់នៅពេលព្រឹកថ្ងៃទី៣ ខណៈដែលទេសចរគយគន់ព្រះអាទិត្យរះនៅលើ ចំណោតភ្នំដងវែក។



DAY 1

DAY 2

DAY 3

Create remarkable experiences with a few simple but iconic buildings.

The powerful landscape of Ta Mok's lake and the cliffside of Anlong Veng Peace Center provide a strong backdrop for architectural interventions. This regeneration will be focused primarily on improving the urban quality of life and local economy for residents, but a selection of dramatic and beautiful buildings can create an unforgettable memory for all who come.

We imagine clifftop buildings hanging from the cliffside of the mountain, allowing us to preserve the views from the top but also creating an amazing experience for those who venture down into the buildings. The visitor arrival centre may be like a floating flower hovering above Anlong Veng lake.

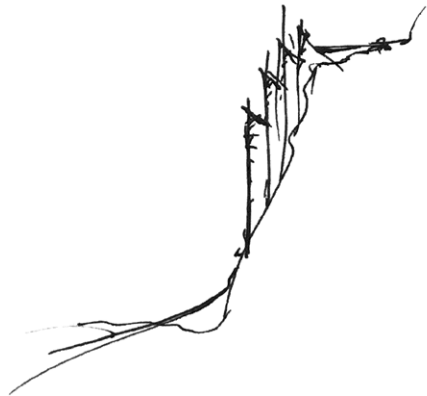
Our work will also identify other sites for special buildings within the district.

ការបង្កើតបទពិសោធន៍ដ៏អស្ចារ្យជាមួយនឹងអគារមួយចំនួនដែលមានលក្ខណៈសាមញ្ញនិងពិសេស

សណ្ឋានដីដ៏មានឥទ្ធិពលនៃបឹងតាម៉ុក និងចំណោតភ្នំនៃមជ្ឈមណ្ឌលសន្តិភាពអន្លង់វែង បានផ្តល់ជាមូលដ្ឋានយ៉ាងរឹងមាំសម្រាប់ការធ្វើអន្តរាគមន៍ផ្នែកស្ថាបត្យកម្ម។ ការបង្កើតថ្មីនេះនឹងផ្តោតសំខាន់ទៅលើការធ្វើឲ្យល្អប្រសើរជាងមុននូវជីវភាពរស់នៅក្នុងទីក្រុងនិងសេដ្ឋកិច្ចក្នុងតំបន់សម្រាប់ប្រជាជន ប៉ុន្តែអគារដែលស្រស់ស្អាតនិងគួរឲ្យចាប់អារម្មណ៍មួយចំនួនអាចបង្កើតជាការចងចាំដែលមិនអាចបំភ្លេចបានសម្រាប់ទេសចរទាំងឡាយ។

យើងបានប្រមើមើលពីអគារនៅតាមជម្រាលភ្នំ ដែលយើងអាចបន្តថែរក្សាទេសភាពនៅលើភ្នំ ប៉ុន្តែក៏បានបង្កើតបទពិសោធន៍ដ៏អស្ចារ្យសម្រាប់ទេសចរដែលធ្វើដំណើរទៅកាន់អគារទាំងនោះដែរ។ ភ្ញៀវទេសចរ ដែលបានធ្វើដំណើរមកដល់មជ្ឈមណ្ឌលសន្តិភាពអន្លង់វែងប្រៀបបានទៅនឹងផ្កាដែលអណ្តែតរសាត់នៅលើផ្ទៃបឹងអន្លង់វែង។

ការងាររបស់យើងក៏នឹងធ្វើការកំណត់ទីតាំងដទៃទៀតសម្រាប់សាងសង់អគារដែលមានលក្ខណៈពិសេសៗនៅក្នុងស្រុកអន្លង់វែង។



Extend the golden threads into the wider district of Anlong Veng.

Our aim is to rehabilitate nature, preserving agricultural value and creating recreational and educational tourism ribbons throughout the district.

The starting point for history begins in Anlong Veng with its history of Ta Mok and Pol Pot. We imagine a marker for the future in O'Smach with a new Win-Win monument marking the west end of the district. In the rich agricultural land that lies between these places, we envision a network of additional threads that follow the principle of healing the landscape, healing the society. New trees will be planted, waterways will be secured, recreation and tourism journeys will be created.

This system is narrow, sensitive, flexible, and enhances the existing agricultural economy while at the same time introducing possibilities for brand new industries and sources of wealth for the residents of Anlong Veng.

ការបន្លាយខ្សែអំបោះមាសមួយសរសៃនៅក្នុងស្រុកអន្លង់វែងទាំងមូល

គោលដៅរបស់យើងគឺស្តារធម្មជាតិក្នុងតំបន់ឡើងវិញ ថែរក្សាតម្លៃកសិកម្ម និងបង្កើតខ្សែបួរទេចរណ៍បែបកម្សាន្តក៏ដូចជាទេសចរណ៍បែបអប់រំនៅទូទាំងស្រុកអន្លង់វែង។

ចំណុចចាប់ផ្តើមសម្រាប់ប្រវត្តិសាស្ត្រនៅអន្លង់វែងផុសចេញពីប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់តាម៉ុក និង ប៉ុល ពត តែម្តង។ យើងប្រមើមើលពីសញ្ញាសម្គាល់មួយនាពេលអនាគតនៅអូរស្មាច់ជាមួយនឹងបូជនីយដ្ឋានឈ្នះៗថ្មីមួយឬសារមន្ទីរដែលកំណត់ព្រំប្រទល់ខាងលិចនៃស្រុកអន្លង់វែង។ នៅតាមផ្ទៃដីកសិកម្មដែលប្រកបដោយជីវជាតិនៅចន្លោះតំបន់នេះ ស្រមៃឃើញប្រព័ន្ធនៃសរសៃអំបោះមាសបន្ថែមដែលប្រកាន់ខ្ជាប់នូវគោលការណ៍នៃការកែច្នៃសណ្ឋានដី និងការព្យាបាលរូសសង្គម។ កូនឈើថ្មីៗនឹងត្រូវដាំឡើងវិញ ប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រនឹងត្រូវកសាង សកម្មភាពកម្សាន្តព្រមទាំងទស្សនកិច្ចបែបទេសចរណ៍នឹងត្រូវបានបង្កើតឡើង។

ប្រព័ន្ធនៃសរសៃអំបោះមាសនេះមានលក្ខណៈតូចចង្អៀត ទំនើប និងអាចបត់បែនបានតាមកាលៈទេសៈ ព្រមទាំងធ្វើឲ្យសេដ្ឋកិច្ចកសិកម្មដែលមានស្រាប់ក្នុងតំបន់កាន់តែប្រសើរឡើង ខណៈដែលបង្កើតឡើងនូវសក្តានុពលសម្រាប់វិស័យឧស្សាហកម្មព្រមទាំងប្រភពនៃប្រាក់ចំណូលថ្មីៗសម្រាប់ប្រជាជនក្នុងស្រុកអន្លង់វែង។



Landscape method: structure the land with strategic threads.

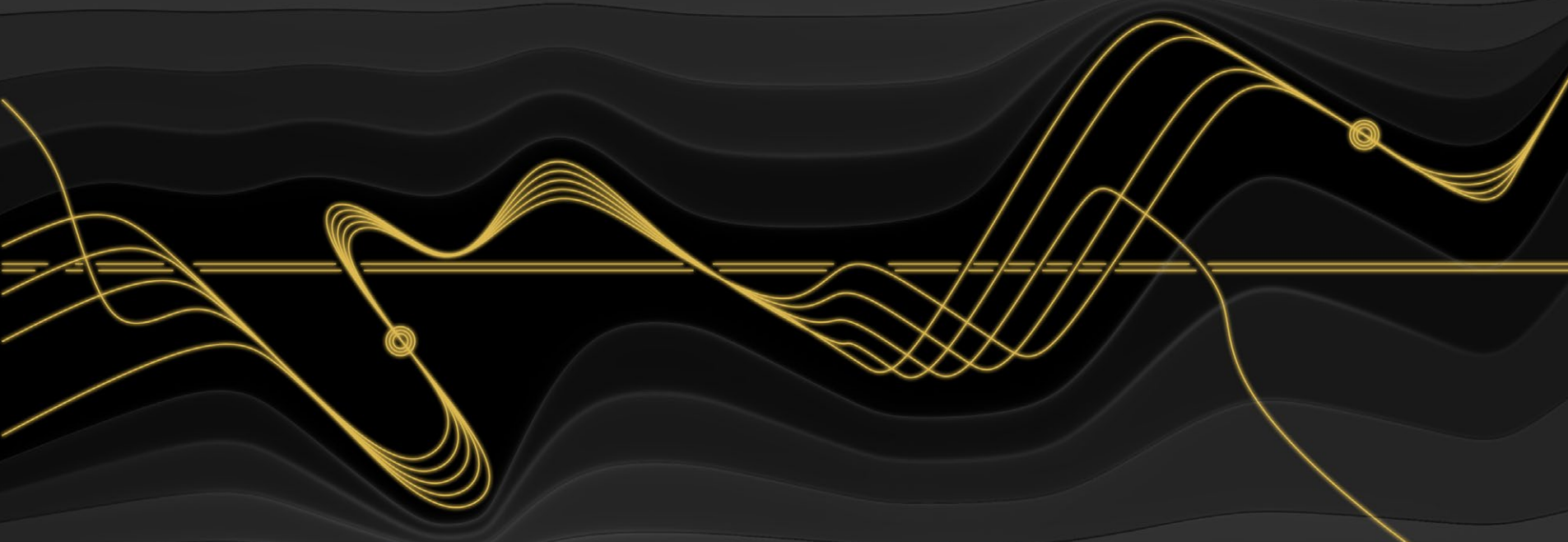
The golden threads running through the landscape are more than just a line of trees planted in the landscape. We envision a comprehensive infrastructure project that echoes the ancient Angkor civil engineering works. Our works will be sensitive and flexible, but they will have a large-scale and long-term impact.

Changing the topography of the land along this golden thread will give us possibilities for reducing soil erosion over time, controlling water run-off, and ensuring the productivity of the agricultural land in the future. These lines will also give structure to the urban and agricultural landscape, maintaining character and order even while allowing local development to proceed with freedom.

របៀបរៀបចំសណ្ឋានដី៖ រៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធដីដីដោយប្រើយុទ្ធសាស្ត្រខ្សែអំបោះមាសមួយសរសៃ

ខ្សែអំបោះមាសមួយសរសៃដែលរត់តាមសណ្ឋានដីស្រុកអន្លង់វែង មិនមែនគ្រាន់តែជាដើមឈើមួយជួរដែលដាំនៅតាមសណ្ឋានដីប៉ុណ្ណោះទេ។ យើងសង្ឃឹមគិតអំពីគម្រោងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធដីទូលំទូលាយមួយដែលប្រៀបបានទៅនឹងស្នាដៃវិស្វកម្មសម័យអង្គរ។ ការងាររបស់យើងនឹងមានលក្ខណៈទំនើបនិងអាចបត់បែនបានតាមកាលៈទេសៈ ប៉ុន្តែវានឹងមានឥទ្ធិពលយូរអង្វែងនិងទ្រង់ទ្រាយធំ។

ការផ្លាស់ប្តូរទំរង់នៃផ្ទៃដីនៅតាមបណ្តោយខ្សែអំបោះមាសមួយសរសៃនឹងផ្តល់ឲ្យយើងនូវលទ្ធភាពក្នុងការកាត់បន្ថយភាពសឹកចេរីលនៃផ្ទៃដី គ្រប់គ្រងការបាត់បង់ទឹក និងធានាបាននូវផលិតភាពនៃផ្ទៃដីកសិកម្មនាពេលអនាគត។ ខ្សែបន្ទាត់ទាំងនេះក៏នឹងផ្តល់រចនាសម្ព័ន្ធដល់ភូមិសាស្ត្រទីក្រុង និងកសិកម្មដែលរក្សាទុកនូវលក្ខណៈសម្បត្តិ និងសណ្តាប់ធ្នាប់ ខណៈដែលអនុញ្ញាតឲ្យមានការអភិវឌ្ឍន៍នៅក្នុងតំបន់ដោយសេរី។



Develop waterways and control irrigation and soil erosion.

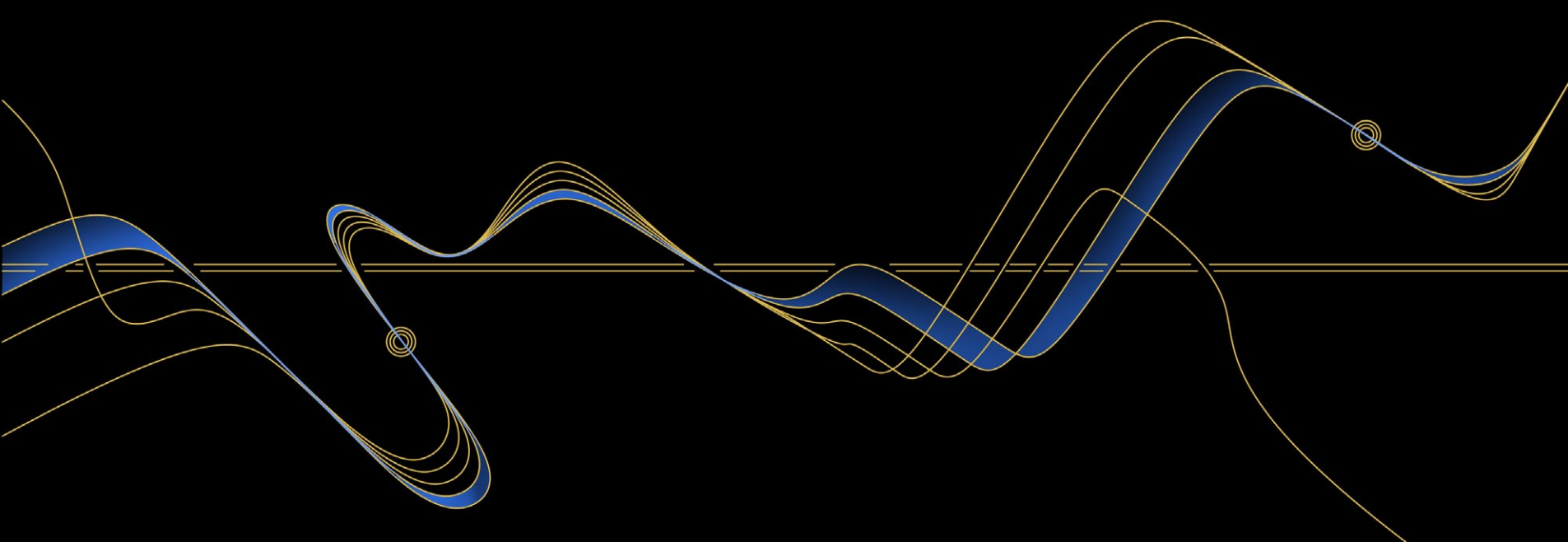
The threads of our development will introduce a series of waterbreaks and canals in the Anlong Veng district. There is a long tradition in Cambodia of large-scale projects to capture water reservoirs, control flooding, and provide irrigation for farms. In addition to this, our waterways can provide recreation and enjoyment for residents and visitors alike.

Part of our development plan will include an education component that can train local residents in water management and sustainable agricultural practices. A secure water supply is key to the success of any development and our proposal will provide a comprehensive strategy.

ការបង្កើតប្រព័ន្ធផ្លូវទឹកនិងគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រនិងការសឹករេចរីលដី

ខ្សែនៃការអភិវឌ្ឍន៍របស់យើងផ្ដើមឲ្យមានសំណង់ទប់ទឹកនិងប្រឡាយនៅក្នុងស្រុកអន្លង់វែង។ មានប្រពៃណីជាយូរណាស់មកហើយសម្រាប់គម្រោងធំៗដែលស្តុកទឹកទុក គ្រប់គ្រងទឹកជំនន់ និងផ្តល់ប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រសម្រាប់ធ្វើកសិកម្ម។ ក្រៅពីនេះ ប្រព័ន្ធផ្លូវទឹករបស់យើងអាចផ្តល់ឲ្យមានសកម្មភាពកម្សាន្ត និងមនោរម្យសម្រាប់ប្រជាជន និងទេសចរទៀតផង។

ផ្នែកមួយនៃផែនការអភិវឌ្ឍន៍របស់យើងរាប់បញ្ចូលទាំងការអប់រំដែលអាចបណ្តុះបណ្តាលប្រជាជនមូលដ្ឋានស្តីពីការគ្រប់គ្រងទឹកនិងការធ្វើកសិកម្មប្រកបដោយចីរភាព។ អាងស្តុកទឹកគឺជាគន្លឹះនៃភាពជោគជ័យសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍន៍ផ្សេងៗ ហើយសំណើរបស់យើងផ្តល់ជូននូវយុទ្ធសាស្ត្រគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ។



Grow society together with landscape. All who come will plant a tree.

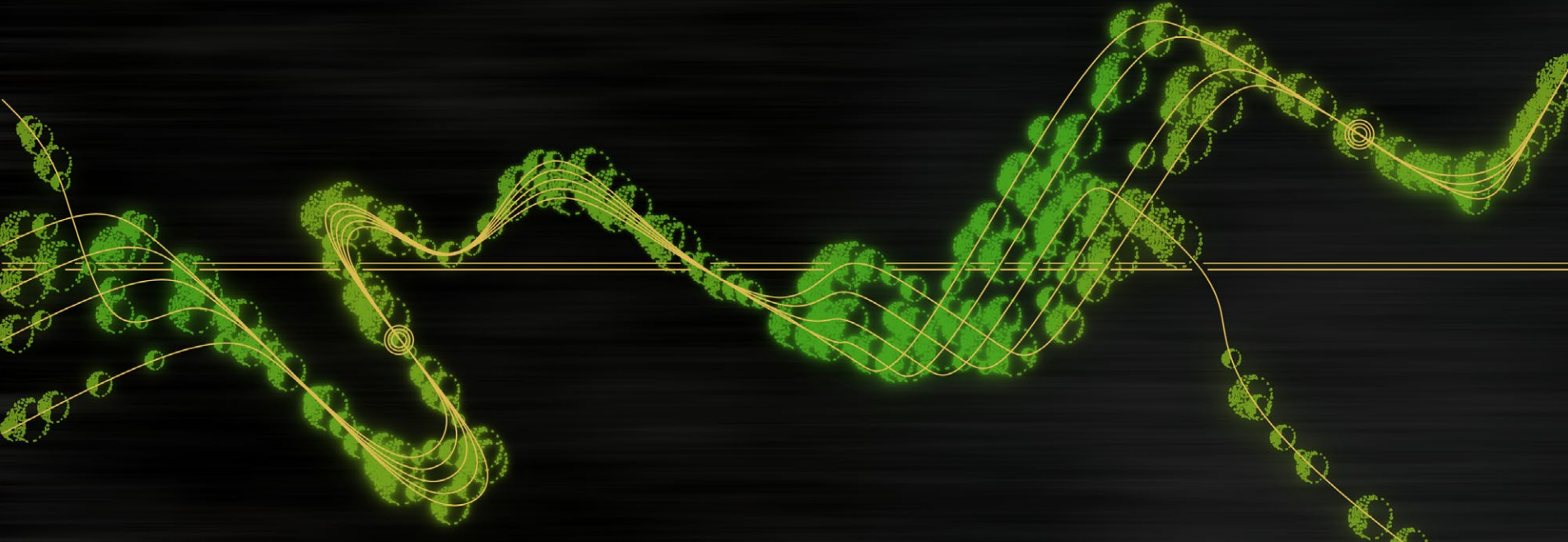
The threads will also represent a regeneration of the forest in Anlong Veng. This process is a long-term strategy that will transform the landscape over decades and centuries. Each person who takes the educational tourism path will be given a small tree to plant along the way. Over time, all will see these trees grow as the cities around also grow and the youth of Anlong Veng find more prosperity.

The tree becomes a metaphor for the long-term perspective of our Win-Win urban design policy. We maintain the livelihood of the farmers but we also give them longer-term security and gradually introduce new industries and new sources of work and prosperity. We avoid short-term decisions that remove wealth to outside countries and we focus on policies that will grow steadily with the trees in Anlong Veng.

សង្គមរីកលូតលាស់ទៅតាមសណ្ឋានដី ហើយទេសចរទាំងឡាយ
អាចដាំដើមឈើមួយដើម

ខ្សែអំបោះមាសមួយសរសៃតំណាងឲ្យការបង្កើតព្រៃឈើឡើងវិញនៅស្រុកអន្លង់វែង។ ដំណើរការនោះ គឺជាយុទ្ធសាស្ត្ររយៈពេលវែង ដែលនឹងប្រែក្លាយសណ្ឋានដីនៅអន្លង់វែងនៅក្នុងអំឡុងពេលជាច្រើនទសវត្សរ៍ទៅមុខទៀត។ ទេសចរម្នាក់ៗដែលធ្វើដំណើរតាមផ្លូវទេសចរណ៍តាមបែបអប់រំនឹងទទួលបានកូនឈើមួយដើមដើម្បីដាំនៅតាមដងផ្លូវនោះ។ នាពេលអនាគត មនុស្សទាំងឡាយអាចមើលឃើញដើមឈើទាំងនោះដុះលូតលាស់ ហើយតំបន់ជុំវិញនៃទីក្រុងនោះក៏រីកលូតលាស់ដែរ។ យុវជនរបស់ស្រុកអន្លង់វែងនឹងមើលឃើញពីភាពរុងរឿងនេះ។

ដើមឈើក្លាយជានិមិត្តរូបសម្រាប់ទស្សនវិស័យរយៈពេលវែងនៃគោលនយោបាយរចនាទីក្រុងឈ្នះៗរបស់យើង។ យើងថែរក្សាជីវភាពរបស់កសិករ ហើយយើងក៏ផ្តល់ជូនកសិករនូវសន្តិសុខរយៈពេលវែងព្រមទាំងអភិវឌ្ឍនវិស័យឧស្សហកម្ម ប្រភពចំណូល និងភាពសម្បូរសប្បាយថ្មីដែរ។ យើងចៀសវាងការសម្រេចចិត្តរយៈពេលខ្លីដែលធ្វើឲ្យបាត់បង់ផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចទៅក្រៅប្រទេស ហើយយើងផ្ដោតលើគោលនយោបាយដែលបន្តរីកលូតលាស់ជាប្រចាំ ដូចដើមឈើនៅស្រុកអន្លង់វែងកំពុងរីកលូតលាស់ដែរ។



Build new industries for the people of Anlong Veng.

We aim to use educational tourism and urban development as a backbone for local training and employment through new industries.

Tourism is a key element of this plan, but in addition to this we imagine many new sectors developing within Anlong Veng in association with the new urbanisation and development. Sustainable agriculture will become a more profitable endeavour, while forestry will become another important element of the economy as we develop the green ribbons through the site.

Education and healing or counseling will also be a part of the development. Sustainable mining is one innovative way of extracting wealth from the mountains while using the same companies to create carefully planned developable areas on the mountain slopes. We would like to develop new industries around manufacturing in Anlong Veng. Some may be associated with a new sustainable wood construction industry, while others might build wheelchairs, bicycles or other products related to mobility.

អភិវឌ្ឍវិស័យឧស្សាហកម្មថ្មីសម្រាប់ប្រជាជនអន្លង់វែង

យើងមានគោលបំណងប្រើប្រាស់វិស័យទេសចរណ៍តាមបែបអប់រំនិងអភិវឌ្ឍទីក្រុងធ្វើជាឆ្នឹងខ្នងសម្រាប់ការបណ្តុះបណ្តាលប្រជាជនមូលដ្ឋាននិងឱកាសការងារតាមរយៈវិស័យឧស្សាហកម្មថ្មីនេះ។

វិស័យទេសចរណ៍គឺជាធាតុដ៏សំខាន់សម្រាប់ផែនការនេះ។ បន្ថែមពីនេះទៀត យើងសង្ឃឹមថានឹងមានវិស័យថ្មីៗជាច្រើនទៀត ដែលកំពុងអភិវឌ្ឍនៅក្នុងស្រុកអន្លង់វែង រួមជាមួយនឹងការបង្កើតនិងអភិវឌ្ឍទីក្រុងថ្មី។ វិស័យកសិកម្មប្រកបដោយចីរភាពនឹងក្លាយទៅជាប្រភពប្រាក់ចំណូលច្រើនជាងមុន ខណៈដែលវិស័យព្រៃឈើនឹងក្លាយជាចំណែកដ៏សំខាន់មួយទៀតសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចដោយសារតែយើងបង្កើតខ្សែបួសណ៍បៃតងពុះកាត់សណ្ឋានដីនេះ។

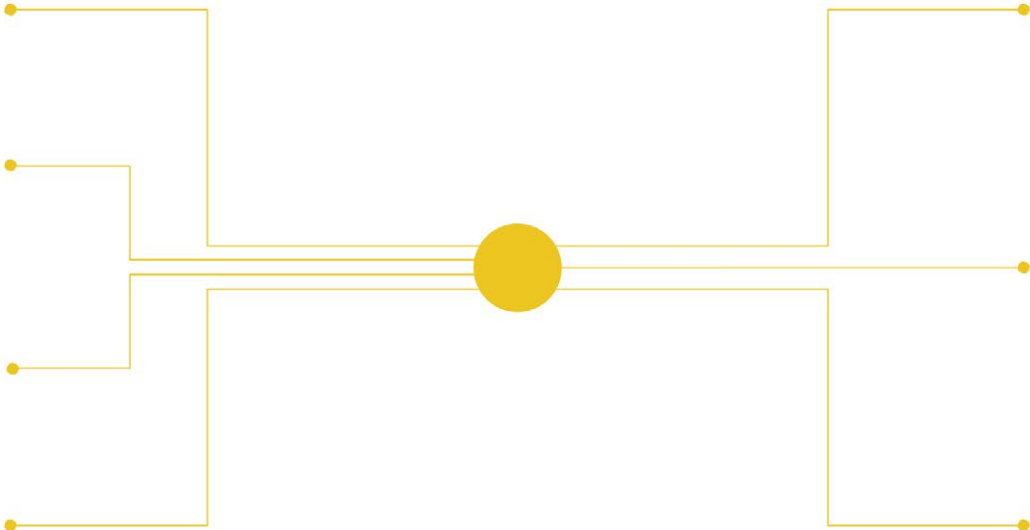
ការអប់រំនិងការព្យាបាល ឬការពិគ្រោះយោបល់នឹងក្លាយជាផ្នែកមួយនៃការអភិវឌ្ឍន៍នេះ។ ការរុករកវិប្រកបដោយនិរន្តរភាពគឺជាគំនិតច្នៃប្រឌិតថ្មីមួយទៀតដើម្បីទាញយកប្រភពធនធានពីជួរភ្នំខណៈដែលយើងក៏អាចប្រើប្រាស់ក្រុមហ៊ុនទាំងនោះដើម្បីបង្កើតឡើងនូវតំបន់អភិវឌ្ឍនៅតាមជម្រាលភ្នំដូចមាននៅក្នុងប្លង់គោល។ យើងមានបំណងបង្កើតវិស័យឧស្សាហកម្មថ្មីៗ និងរោងចក្រនៅក្នុងស្រុកអន្លង់វែង។ វិស័យឧស្សាហកម្ម និងរោងចក្រទាំងនោះអាចមានទំនាក់ទំនងជាមួយឧស្សាហកម្មកែច្នៃឈើថ្មីៗប្រកបដោយចីរភាព ខណៈដែលយើងនៅតែអាចផលិតរទេះរុញ កង់ និងផលិតផលដទៃទៀត ដែលអាចជួយឲ្យអ្នកពិការធ្វើដំណើរបានឡើងវិញ។

ការអប់រំ
បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ និងបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀន
EDUCATION:
VOCATIONAL TRAINING, TRAINING TEACHERS

ការជាសះស្បើយ
ការស្តារកាយនីតិសម្បទា ការព្យាបាល ការប្រឹក្សាយោបល់
HEALING:
REHABILITATION, THERAPY, COUNSELING

ទេសចរណ៍
មគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរណ៍ បដិសណ្ឋារកិច្ច
TOURISM:
TOUR GUIDING, RECREATION

ព្រៃឈើ
ផ្ទាល់បណ្តុះកូនឈើ
FORESTRY:
TREE REFORESTATION NURSERY



ការរុករកដី
ការរុករកដីដើម្បីអភិវឌ្ឍសណ្ឋានដី
MINING:
MINING AS LANDSCAPE DEVELOPMENT

រោងចក្រ
ឈើច្រត់ រទេះរុញ អវៈយវៈសម្បទានិមិត្ត
កង់ និងឧបករណ៍កសិកម្ម
MANUFACTURING:
CRUTCHES, WHEELCHAIRS, PROSTHETICS,
BICYCLES, AGRICULTURAL IMPLEMENTS

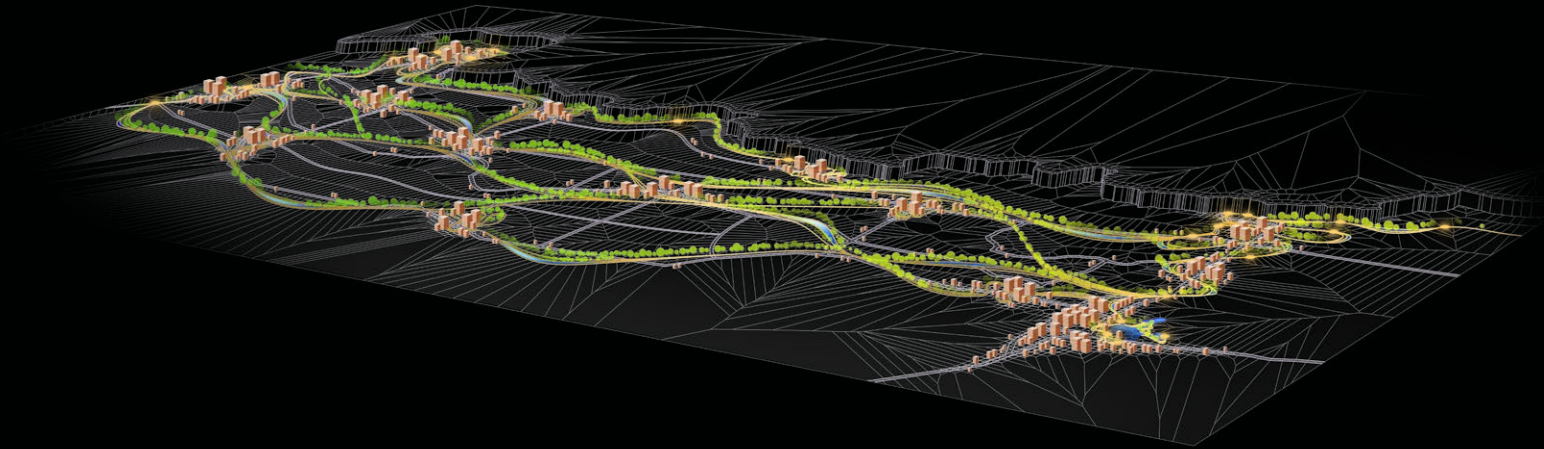
កសិកម្ម
វិស័យកសិកម្មប្រកបដោយចីរភាព
AGRICULTURE:
SUSTAINABLE AGRICULTURE

A new sustainable urban development for Anlong Veng.

We imagine Anlong Veng in fifty or one hundred year's time and see a beautiful and prosperous place where sustainable agriculture is hand in hand with new urban development. The trees along the golden strands would grow always more mature into a vibrant and beautiful linear jungle.

អភិវឌ្ឍន៍ក្រុងថ្មីប្រកបដោយនិរន្តរភាពសម្រាប់ស្រុកអន្លង់វែង

យើងមានក្តីស្រមៃមួយសម្រាប់ស្រុកអន្លង់វែងក្នុងរយៈពេល៥០ឬ១០០ឆ្នាំខាងមុខនេះ ហើយមើលឃើញទឹកនៃឯមួយដ៏ស្រស់ស្អាតនិងរុងរឿង ដែលវិស័យកសិកម្មប្រកបដោយចីរភាពបានដើរទន្ទឹមនឹងការអភិវឌ្ឍន៍ក្រុងថ្មីនេះ។ ដើមឈើទាំងឡាយនៅតាមខ្សែអំបោះមាសមួយសរសៃនេះដុះលូតលាស់យ៉ាងខ្ពស់ត្រដែតនៅក្នុងព្រៃព្រឹក្សាដ៏រស់រវើក។



The need for a comprehensive master plan.

The next step of the work will be to undertake a proper exercise developing the framework for future development. This study will lay the groundwork for creating a comprehensive master plan.

In parallel, more detailed design studies should also be undertaken to envision the aesthetic potential of the future development.

តម្រូវការសម្រាប់ផែនការគោលលម្អិត

ជំហានបន្ទាប់នៃកិច្ចការនេះនឹងត្រូវបានធ្វើឡើងយ៉ាងត្រឹមត្រូវតាមរយៈក្របខ័ណ្ឌការងារសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍន៍នាពេលអនាគត។ ការសិក្សាស្រាវជ្រាវនេះនឹងក្លាយជាមូលដ្ឋានគ្រឹះដើម្បីបង្កើតផែនការគោលលម្អិតមួយ។

ស្របពេលជាមួយគ្នានេះដែរ ការសិក្សាអំពីការរចនាប្លង់លម្អិតជាងនេះទៀតនឹងត្រូវបានធ្វើឡើងដើម្បីពិនិត្យមើលអំពីសក្តានុពលផ្នែកសោភ័ណភាពសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍន៍នាពេលអនាគត។

VOCATIONAL UNIVERSITY

MINING ZONE

SUSTAINABLE FORESTRY

MANUFACTURING ZONE

SUSTAINABLE AGRICULTURE

ECO-URBANISM

..... WHEELCHAIR FACTORY

..... WOMEN'S CENTRE

..... TOUR GUIDING

..... WORKER'S CENTRE



Evocative images.

These images give a first impression of how moments along the journey might feel.

គំនូសក្រាហ្វិក

រូបភាពទាំងនេះទាក់ទាញចំណាប់អារម្មណ៍ភ្លាមៗថា តើទេសចរមានអារម្មណ៍បែបណានៅពេលធ្វើដំណើរទស្សនកិច្ចនៅទីនេះ។



Expanding on the Anlong Veng Peace Center mission.

Our proposals are part of an integrated strategy that has already begun with the Documentation Center of Cambodia's work at the Anlong Veng Peace Center. It is of great importance that the work that we do is closely coordinated with the efforts of genocide education and reconciliation programmes that are going on today.

ការពង្រីកបេសកកម្មរបស់មជ្ឈមណ្ឌលសន្តិភាពអន្លង់វែង

សំណើរបស់យើងគឺជាផ្នែកមួយនៃយុទ្ធសាស្ត្រទាំងមូល ដែលផ្ដើមចេញពីការងាររបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជានៅឯមជ្ឈមណ្ឌលសន្តិភាពអន្លង់វែង។ សំណើនេះមានសារសំខាន់ណាស់ ដែលការងារដែលយើងកំពុងធ្វើនេះមានកិច្ចសម្របសម្រួលយ៉ាងជិតស្និទ្ធជាមួយនឹងកិច្ចខំប្រឹងប្រែងទាក់ទងនឹងកម្មវិធីអប់រំអំពីប្រល័យពូជសាសន៍ និងការផ្សះផ្សាដែលកំពុងអនុវត្តនាពេលសព្វថ្ងៃ។



ទស្សនវិស័យប្រទេសកម្ពុជា
PERSPECTIVES OF CAMBODIA

សណ្ឋានដីជនបទ

អូរស្មាច់ ខេត្តឧត្តរមានជ័យ

Rural landscape

O'smach, Oddar Meanchey Province



តំបន់លំនៅដ្ឋាននិងកសិដ្ឋាន

ក្រុងសំរោង ខេត្តឧត្តរមានជ័យ

Residential area with farms

Krong Samraong, Oddar Meanchey Province



តំបន់លំនៅដ្ឋាននិងកសិដ្ឋាននៅក្បែរមាត់ទឹក

ផ្លូវជាតិ ក្រុងសំរោង ខេត្តឧត្តរមានជ័យ

Residential area with farms on the water

National Highway, Krong Samraong, Oddar Meanchey Province



សាលាបឋមសិក្សាអូរស្មាច់

អូរស្មាច់ ខេត្តឧត្តរមានជ័យ

O'smach Primary School

O'smach, Oddar Meanchey Province



តំបន់លំនៅដ្ឋាននៅក្នុងទីប្រជុំជនក្រុង

ក្រុងសំរោង ខេត្តឧត្តរមានជ័យ

Residential part of town centre

Krong Samraong, Oddar Meanchey Province



ទីផ្សារនៅតាមដងផ្លូវនៅក្នុងទីប្រជុំជនក្រុង

អូស្មាច់ ខេត្តឧត្តរមានជ័យ

Market street in town centre

O'smach, Oddar Meanchey Province



តំបន់លំនៅដ្ឋាននៅក្បែរមាត់ទឹក

ក្រុងសំរោង ខេត្តឧត្តរមានជ័យ

Residential area neighbouring with water

Krong Samraong, Oddar Meanchey Province





មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា | Documentation Center of Cambodia
ឆាំង យូ | Youk Chhang

មជ្ឈមណ្ឌលសន្តិភាពអន្លង់វែង | Anlong Veng Peace Center
បណ្ឌិត លី សុខឃាង | Dr. Ly Sok-Kheang

វិស្វកររចនាប្លង់ | Design Architect
ក្រុមហ៊ុនរចនាប្លង់ដេវ៉ា កាង | DaeWha Kang Design
ដេវ៉ា កាង | DaeWha Kang
ឡូរ៉ា ឌីណារ៉េស គូតូ | Laura Dinarés Couto
វេរ៉ូនីកា វីដេនស្កា | Weronika Wideńska
វេរ៉ូនីកា ហ្សេនីកូវស្កា | Weronika Czernikowska
ប៉ូលីណា ប៉ូឡាតា | Paulina Pawlata

ទីប្រឹក្សា | Consultancy
ភីធើ ប៊ីស្យូប | Peter Bishop

ក្រាហ្វិក៖ មែរ | Illustrations: Mir

រូបថត៖ អ៊ូច មករា | Photo: Ouch Makara
រូបថតពីលើអាកាស៖ ឈុន ហៀង | Drone photographer: Chhun Heang
កុំព្យូទ័រការិ៖ ម៉ម សុផាត | Computerized: Morm Sophat